

برنامج  
الأغذية  
العالمي



Programme  
Alimentaire  
Mondial

World  
Food  
Programme

Programa  
Mundial  
de Alimentos

المجلس التنفيذي

الدورة العادية الأولى

روما، ٤-٦/٢/١٩٩٨

## مسائل الموارد والميزانية

البند ٤ (ب) من جدول  
الأعمال

## النظام المالي-مراجعة صياغة "رأي المراجع الخارجي في حسابات البرنامج"

لدواعي الاقتصاد طبعت هذه الوثيقة في عدد محدود من النسخ، فالرجو من السادة أعضاء الوفود والمراقبين أن يكتفوا بهذه النسخة أثناء الجلسات وألا يطلبوا نسخا إضافية منها إلا للضرورة القصوى.



Distribution: GENERAL  
**WFP/EB.1/98/4-B**  
17 December 1997  
ORIGINAL: ENGLISH

## مذكرة للمجلس التنفيذي

الوثيقة المرفقة المشتملة على توصيات مقدمة للمجلس التنفيذي لينظر فيها ويجيزها

وفقا لقرارات المجلس التنفيذي المتعلقة بأساليب عمله التي اتخذها في دورة انعقاده العادية الأولى لعام ١٩٩٦، فان وثائق العمل التي أعدتها الأمانة لتقدم للمجلس قد روعي فيها عنصر الإيجاز وعرض المسائل بشكل يسهل أمر البت فيها واتخاذ القرار بشأنها. ويجب أن تدار أعمال المجلس التنفيذي بأسلوب عملي يقوم على التشاور المستمر بين أعضاء الوفود والأمانة التي لن تدخر وسعا في وضع هذه التوجيهات موضع التنفيذ.

تدعو الأمانة أعضاء المجلس الذين يرغبون في إيداء بعض الملاحظات أو لديهم استفسارات تتعلق بمحتوى هذه الوثيقة الاتصال بموظفي برنامج الأغذية العالمي المذكورة أسمائهم أدناه، ويستحسن أن يتم الاتصال قبل ابتداء اجتماعات المجلس التنفيذي. إذ أن الغرض من هذه الترتيبات هو تسهيل عمل المجلس عند النظر في الوثائق في الجلسات العامة.

الموظفان المسؤولان عن الوثيقة هما:

مديرة مكتب المراجعة الداخلية: Jessie Rose Degala-Mabutas رقم الهاتف: 6513-2469

الرجاء الاتصال بأمين الوثائق إن كانت لديكم استفسارات تتعلق بإرسال الوثائق المتعلقة بأعمال المجلس التنفيذي أو استلامها وذلك على رقم الهاتف التالي: (6513-2641).



- ١- اعتمد المجلس التنفيذي في دورته العادية الثالثة لعام ١٩٩٧ النظام المالي لبرنامج الأغذية العالمي ليسري مفعوله ابتداء من ١/١/١٩٩٨. يبين ملحق النظام المالي الشروط الإضافية التي تحكم عمل المراجع الخارجي.
- ٢- والهدف من هذه الوثيقة هو اقتراح تغييرات محددة اعتمدها منظمة الأمم المتحدة في أكتوبر/تشرين الأول ١٩٩٧، لتضمن في النظام المالي للبرنامج. ولقد اقترحت مجموعة المراجعين الخارجيين للأمم المتحدة هذه التعديلات بغرض ضمان أن رأي المراجع الخارجي يعكس أفضل الممارسات السائدة حالياً في هذه المضمار، وللحفاظ على توحيد الممارسات على مستوى منظومة الأمم المتحدة.

## الحوار بين مجموعة المراجعين الخارجيين للأمم المتحدة وأمانة الأمم المتحدة

- ٣- كتب رئيس مجموعة المراجعين الخارجيين للأمم المتحدة، في ١٥/١/١٩٩٧ إلى الأمين العام للأمم المتحدة، بوصفه رئيساً للجنة التنسيق الإدارية، مقترحاً تعديلاً في صياغة رأي المراجع الخارجي ليعمم على مستوى منظومة الأمم المتحدة. استعرضت اللجنة الاستشارية المعنية بالمسائل الإدارية (مسائل المالية والميزانية) في دورتها السابعة والثمانين المنعقدة في أغسطس/آب ١٩٩٧، نيابة عن لجنة التنسيق الإدارية التعديلات التي اقترحت مجموعة المراجعين الخارجيين للأمم المتحدة إدخالها على الشروط الإضافية التي تحكم عمل المراجع الخارجي. وافق أعضاء اللجنة الاستشارية المعنية بالمسائل الإدارية (مسائل المالية والميزانية) على النص المقترح وأكدوا أنهم سيقومون باتخاذ الخطوات اللازمة لإدخال التعديلات اللازمة على نظمهم المالية لوضع هذه التعديلات موضع التنفيذ. ولقد نقل نائب الأمين العام للأمم المتحدة في أكتوبر/تشرين الأول ١٩٩٧، موقف اللجنة الاستشارية المعنية بالمسائل الإدارية (مسائل المالية والميزانية) هذا إلى رئيس مجموعة المراجعين الخارجيين للأمم المتحدة.
- ٤- فحصت لجنة المراجعة في برنامج الأغذية العالمي مقترحات مجموعة المراجعين الخارجيين للأمم المتحدة ورأت أن المقترحات تعين على ضمان أن رأي المراجع الخارجي يعكس أفضل الممارسات السائدة في هذا المضمار. ولقد نوقشت هذه المقترحات أيضاً مع المراجع الخارجي الحالي لحسابات البرنامج، أي ديوان المراجعة الفرنسي، الذي عبر عن موافقتهم على التعديلات المقترحة.

## النص الحالي لملحق النظام المالي لبرنامج الأغذية العالمي

- ٥- الفقرات التالية من ملحق النظام المالي لبرنامج الأغذية العالمي (وفقاً للنص الذي أجازته المجلس في أكتوبر/تشرين الأول ١٩٩٧) هي الفقرات المتعلقة بصياغة رأي المراجع الخارجي:
- الفقرة ٥: "ييدي المراجع الخارجي ملاحظاته على الكشوف المالية، ويوقع عليها، على النحو التالي: "فحصت الكشوف المالية المرفقة والواردة برقم ٠٠٠ إلى ٠٠٠ بعد أن اطلعت عليها وتأكدت منها، مشفوعة بالجدول المالية للمنظمة عن



الفترة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر/ كانون الأول ٢٠٠٠. وشمل فحصي استعراضا عاما للإجراءات المحاسبية، كما أجريت الاختبارات التي رأيت أنها ضرورية في مثل هذه الظروف للسجلات المحاسبية وغيرها من المستندات المؤيدة".

الفقرة ٦: "عليه أن يبين على النحو الملائم:

- (أ) إذا كانت الكشوف المالية تعبر بأمانة عن المركز المالي في نهاية الفترة ونتائج عملياته في الفترة المنتهية عندئذ؛
- (ب) ما إذا كانت الكشوف المالية قد أعدت وفقا للمبادئ المحاسبية المقررة؛
- (ج) ما إذا كانت المبادئ المحاسبية مطبقة على أساس يتفق ومبادئ الفترة المالية السابقة؛
- (د) ما إذا كانت المعاملات المالية تتفق والنظام المالي والسلطة التشريعية.

## أحكام مقترحة ملحق النظام المالي لبرنامج الأغذية العالمي

٦- ستحل مقترحات مجموعة المراجعين الخارجيين للأمم المتحدة محل الفقرتين ٥ و ٦ من ملحق النظام المالي لبرنامج الأغذية العالمي كالتالي:

"٥- يبدي المراجع الخارجي ملاحظاته على الكشوف المالية لبرنامج الأغذية العالمي، ويوقع عليها. وينبغي أن تشمل ملاحظاته العناصر الأساسية التالية:

- (أ) تحديد الكشوف المالية التي تمت مراجعتها؛
- (ب) تحديد مسؤولية الإدارة التنفيذية للمنظمة التي تمت مراجعتها ومسؤولية المراجع الخارجي؛
- (ج) تحديد معايير المراجعة التي اتبعت؛
- (د) وصف للعمل الذي أنجز؛
- (هـ) عليه أن يبدي رأيا في الكشوف المالية يبين الآتي:

(١) إذا كانت الكشوف المالية تعبر بأمانة عن المركز المالي في نهاية الفترة ونتائج عملياته في الفترة المنتهية عندئذ؛

(٢) ما إذا كانت الكشوف المالية قد أعدت وفقا للمبادئ المحاسبية المقررة؛

(٣) ما إذا كانت المبادئ المحاسبية مطبقة على أساس يتفق ومبادئ الفترة المالية السابقة؛

(و) ما إذا كانت المعاملات المالية تتفق والنظام المالي والسلطة التشريعية؛

(ز) تاريخ إبداء الرأي؛

(ح) اسم ووظيفة المراجع الخارجي الرسمية؛

(ط) الإشارة إلى تقرير المراجع الخارجي عن الكشوف المالية إذا لزم الأمر.



٧- ويسعى منهاج مجموعة المراجعين الخارجيين للأمم المتحدة على ضمان أن تشتمل جميع آراء المراجعين الخارجيين العناصر الأساسية، وأن تترك مسألة تفاصيل صياغة الرأي للمراجعين الخارجيين.

## التوصية

٨- توصى المديرية التنفيذية بأن يجيز المجلس التعديلات المقترحة لملحق النظام المالي (الشروط الإضافية التي تحكم عمل المراجع الخارجي). كما هي موضحة في الفقرة ٦ أعلاه.

